

## YI CART YI BEN STZ'IBAL PAWL SCYETZ YI E' AJ FILIPOS

### *Yi xe'tzibil yol Pawl*

<sup>1</sup> Yi in wetz, in Pawl tu kajwutz Timoteo. O' ächakum Kajcaw Jesucristo. Na katzan tan stz'ibe'n nin yi carte'j tetz cyeru' yi e'u' yi najlche'u' le tnum Filipos, yi e'u' yi xansa'n che'tu', yi e'u' yi ate'u' tk'ab Cristo, yi Jesús. Yi xtxolbile'j i'tz tetz cyeru' wajwutz, nin ncha'tz i'tz tetz cyeru' yi e'u' wi' banl wi', nin yi e'u' diácono. <sup>2</sup> Tak' tzaj Kataj Ryos tu Kajcaw Jesucristo yi banl tu yi tzatzin paz squibu'.

### *Yi bisune'n Pawl scye'j yi e' aj Filipino*

<sup>3</sup> Yi na chu'lu' tx'akx tinc'u'l, ilenin na chintyoöxin tetz Kataj yi ten cyocsaju' yi yol i'. <sup>4</sup> Ej nin yi na no'c tan nachle'n Kataj, tzatzin cu'n na injak yi äch'eybil cyeru' tetz, <sup>5</sup> na junit kutane'n te yi balaj stziblal yi na kocsaj. Ej nin jetz yi kocsal i nin kutane'na's jalu'. <sup>6</sup> Ej nin jun cu'n yol na wal nin scyeru': Ryos ntx'ixpun kajtza'kl tan koque'n tetz balaj, nin ilenin tz'ocopon tan kuch'eye'n jalen cu'n yil tz'ul tzaj Jesucristo. <sup>7</sup> At banl Kataj swibaj tan wuch'eye'n yi na no'c xetze', nin at banl i' swibaj yi na no'c tan xtx'olche'n xo'l yi balaj stziblal. Nin yi na no'c tan colche'n, nin tan ächajle'n scyetz yi ya'stzun yi mero bintzi. Ej nin yi banl Kataja'tz yi at swibaj, ite'n nin banl Kataja'tz yi at squibu'. Cha'stzun te wi'nin na chintzatzin scye'ju'. <sup>8</sup> Sak

swutz Ryos yi x̄e'n cunin na el walma' tan wilol chiwutzu'. Na nternin na chimpek' scye'ju', tan banl talma' Cristo yi at ske'j. <sup>9</sup> Ej nin na chintzan tan c'uche'n tetz Kataj tan jale'n mas lok' ib x̄chixo'lu', bantz jale'n mas cyajtza'klu', nin yi toque'n cu'n sban chitxumu'nu'. <sup>10</sup> Na kol jal lok' ib x̄chixo'lu' chixcyeku' tan xtxa'le'n yi ajtza'kl mas balaj. Ko ya'tz cyuleju' qui tzun ljal quilu'-tz yil tz'ul tzaj Cristo. <sup>11</sup> Ej nin kol jal lok' ib x̄chixo'lu' tz'ocopon Jesucristo tan quich'eye'nu' tan chibnolu' yi balaj. Ej nin yi e'chk takle'n balaja'tz yil chibanu' tz'ocopon chi jun balaj cosech swutz Ryos. Nin sjalok k'ej i' tu k'ajsbil ta'n.

*Ja ben lo'on yi balaj stziblal tan yi q'uixc'uj yi icy'pon tan Pawl*

<sup>12</sup> I bin jalu' e'u' wajwutz, na waj lwal jun xtxolbil scyeru'. Cyakil yi e'chk contri'n yi na bajij swe'j na ch'eyan swe'j tan xtxole'n mas yi balaj stziblal yi na xcy'e' tan kaclaxe'n. <sup>13</sup> Na cyakil yi e' sanlar yi ate' tzone'j tpilta', scyuch' cyakil yi e' mas wunak yi ate' tzone'j, ja el chitxum tetz yi atin xetze' tan tu' yi na wocsaj Cristo. <sup>14</sup> Ncha'tz tan tu' yi qui na chinxob tan xtxole'n yi yol Kataj te yi atin tzone'j xetze', at wi'nin kajwutz yi ja quiwix cyetz chic'u'l tan xtxole'n yi yol Kataj. Qui't na chixob, nin ja k'uke' mas chic'u'l te Kajcaw.

<sup>15</sup> Poro at junt tx'akajt yi na chitzan tan xtxole'n, poro ntin tan paj xcy'aklil, na na chi'ch chic'u'l swe'j. Nin na chitzan tan xtxole'n ntin tan jale'n cyetz chik'ej. <sup>16</sup> Ya'stzun yi jun tx'akaja'tz yi chiwutz tu' chiplaj tu' na chitzan tan xtxole'n. Na yi cyetz cyajbil i'tz tan jale'n mas wil jalen pe'k

yi atin xetze'. <sup>17</sup> Poro at junt tx'akajt yi tetz cu'n cyalma' na chitzan tan xtxole'n yi mbi eka'n tan Cristo. Yi e'a'tz, na chitzan tan xtxole'n tan tu' yi at lok' ib tetz cyalma'. Na elnak chitxum tetz yi atin xetze' tan tu' yi ilenin na chintzan tan wak'e'n chichusu'n yi e' contr te yi balaj stziblal. <sup>18</sup> Poro qui'c na ban yi ko chiwutz tu' chiplaj tu' nka tetz cu'n cyalma' na chitzan tan xtxole'n, na ilenin na quibit wunak yi mbi eka'n tan Cristo. Nin na chintzatzin tan yi jun xtxolbila'tz. <sup>19</sup> Ej nin na chintzatzin, na na chitzanu' tan nachle'n Kataj swibaj. Ej nin na chintzatzin na at yi porer Jesucristo tan wuch'eye'n. Cha'stzun te qui na chimbisun, na jun cu'n xchinclaxok tk'ab yi e'chk takle'ne'j. <sup>20</sup> Poro yi wetz wajbil yi nternin na el walma' te'j, i'tz yi quil chink'e'xij tan xtxole'n yi balaj stziblal. Na na waj yil jal mas inwalor tan xtxole'n, tan tak'le'n mas k'ej Cristo, chi wutane'n sajl'e'nix tunintz. Qui'c na ban ko ya'tz chinquime't nka qui'. <sup>21</sup> Ko ejchij cuntu' mu'x tal, na waj chinxcon tetz Cristo. Poro ko xontzaj chan quimichil swe'j, ba'n tcu'n, na yi quimichil i'tz jun tx'aco'n tetz wetz. <sup>22</sup> Poro ko ya'tz tajbil Kataj tan inxcone'n mas tiemp tzone'j wuxtx'otx' te tak'un, ba'n atit tzinwutz wetz. <sup>23</sup> Poro quinin na el intxum tetz, alo' scyetz mas balaj txo'l. Na intxum yi ba'n tcu'n klo' jalcu'nk chinquim tan wupone'n chan kale najle't Cristo. <sup>24</sup> Poro yi na no'c tan xtxumle'n, ba'n tcu'n lo' yil na'tij xchixo'lu' tan quich'eye'nu'. <sup>25</sup> Ej nin ya'tz nin tzun sbne'-tz. Chincyajk tzone'j wuxtx'otx' tan quich'eye'nu' te yi na kocsaj, <sup>26</sup> nin tan jale'n mas tzatzin paz cyanu' tk'ab Cristo yil nopon junt tir tan chixa-

jse'nu'.

*Tajwe'n kaxom te yi xe'n cu'n ban Cristo*

<sup>27</sup> Chin tajwe'n cunin lajluchax yi xchusu'n Cristo ske'j, mpe ik na kaxon tbe' nka xe'ak kaca'l. Ko ya'tz chibanu', qui'c na ban mpe nink nopon tan chixajse'nu', mpe joylajk atine't wetz yil wit chitz-iblalu'. Ntin na waj lwit ko ba'n ate'tu' tk'ab Cristo, nin yi ko junit tane'n cyajtza'klu'. Ej nin na waj lwit yi ko na cho'cu' il tan txole'n yi balaj stziblal yi na kocsaj. <sup>28</sup> Ncha'tz na waj lwit yi ko qui na chixobu' scyetz yi e' chicontru'. Na ko qui na chixobu' scyetz, ya'stzun jun techl tetz cyetz yi at tulbil chicaws. Ej nin ncha'tz i'tz jun techl tetz cyeru' yi ja wi't chiclaxu' tan Ryos. <sup>29</sup> Tan tu' yi ate'u' tk'ab Cristo, ak'ij ama'l scyeru' nk'e'tz ntin tan cyocsalu' yi yol i', ma na ncha'tz tan tijle'n q'uixc'uj. <sup>30</sup> Nicy' nin tu' na kaq'uixpij scyuch'u', na yi atin tzaj xchixo'lu' ilijt cyanu' yi xe'n cu'n ticy'e'n pone'n e'chk q'uixc'uj wa'n. Poro ncha'tz jalu' na quibitu' intziblal yi inin wutane'na's tan muc'le'n q'uixc'uj tzone'j.

## 2

*Yi c'ulutxumil Jesús tu tetz k'ej*

<sup>1</sup> I bin jalu' kajwutz tan tu' yi na el chitxumu' tetz yi na tzan Cristo tan quich'eye'nu', junit bin sban cyajtza'klu', nin tan tu' yi na el chitxumu' tetz yi at lok' ib xchixo'lu' tan tu' Cristo; junit bin sban cyajtza'klu'. Ej nin tan tu' na el chitxumu' tetz yi cho'n najlij yi porer Cristo scye'ju' bantz tele'n chik'ajabu' squibil quibu', junit bin sban cyajtza'klu'. <sup>2</sup> Ej nin ko ya'tz lchibanu' sjalok jun

chin tzatzin swetz. Chilok'e' bin quibu' squibil quibu', nin junit sban chitxumu'nu'. <sup>3</sup> Quil chiban lenu' ntin yi cyeru' cyajbilu'. Nin quil cyocsaj quibu' nim. Ma na cho'k lenu' c'ulutxum. Cho'ku' tan xtxumle'n yi at len cyajtza'kl yi e' mas cyuch'u'.

<sup>4</sup> Quil chitxumu' yi ntin yi cyeru' cyajtza'klu' ba'n bnix, ma na ba'n chixomu' te cyajbil yi e' mas.

<sup>5</sup> Chixomoku' te yi xe'n cu'n ban tajtza'kl Jesu-cristo.

<sup>6</sup> Wech, Ryos i', poro quinin ban yi tetz tajbil.

<sup>7</sup> Cyaj tilol i' yi tcyaj', nin ul itz'ok tzone'j wuxtx'otx' chi wunak tane'n. Tocsaj tib chi jun chakum.

<sup>8</sup> Ej nin mas tcu'n tocsaj tib tetz juy tu tajtza'kl, na tak' tib tk'ab quimichil, jun quimichil yi chin tx'ixwil nin.

<sup>9</sup> Cha'stzun te tk'ol Ryos mas k'ej i', nin oc jun bi' yi mas tcu'n k'ej swutz alchok scyetz bi'ajil.

<sup>10</sup> Nin cyakil yi e' yi ate' tcyaj', scyuch' cyakil wunak yi ate' wuxtx'otx', tircu'n e' xchimejek len yil quibit nin yi bi' Jesús.

<sup>11</sup> Na tzantzaj tz'elepon len chitxum cyakil wunak tetz, nin scyale': Yi Jesucristo ya'stzun yi mero Ajcaw. Ej nin tan yi xtxolbila'se'j sjalok mas k'ej Kataj Ryos.

*Yi e' yi ate' tk'ab Cristo ni'cu'n e' tu tx'uml*

<sup>12</sup> Ma jalu' wajwutz yi wi'nin ok'le'n chiwutzu' wa'n, chin c'ulutxum nin e'u' sajle'n te yi atin tzaj xchixo'lu'. Poro ncha'tz jalu' na waj yil cho'cu' c'ulutxum. Qui'c na ban mpe quibink xchixo'lu', ntin chijoye'u' puntil tan chiquiwsal quibu' bantz chiclaxe'nu'. Chibisunku' tan quilu', nin cyeke'u' xchi' Ryos, <sup>13</sup> na ite'n nin i' na tzan tan xtx'ixpe'n

kajtza'kl nin tan kuch'eye'n tan kabnol yi e'chk takle'n yi balaj, na ya'stzun tajbil i' ske'j.

<sup>14</sup> Ej nin yi na cho'cu' tan banle'n nka tan xtx-umle'n alchok e'chk takle'n, qui na taj wak' ib, nin qui na taj oyintzi'. <sup>15</sup> Kol chixomu' te yi xtx-olbila'se'j, qui tzun ljal quilu'-tz, nin slajluchaxk xchiwutz yi e' mal wunak yi bintzinin e'u' me'l cy'ajl Ryos. Cho'n tzun xchibne'u' xchixo'l e' mal wunak chi tane'n tx'uml yi na txekun lak'bal. <sup>16</sup> Ncha'tz ko ya'tz quitane'nu', chintzatzink yil tz'ul tzaj Cristo, na slajluchaxk yi at jamel wukan, nin nk'e'tz tan cha'tz tu' nnak'uj xchixo'lu'. <sup>17</sup> Na tan tu' yi k'uklij chic'u'lu' ni'cu'ntz chi najk chitzanu' tan tak'le'n jun chitx'ixwatzu' swutz Ryos. Ej nin kol tz'el inxch'el tan paj yi xomchin te Cristo, ya'stzun mu'x stz'a'pl yi cyoyu' sbne'-tz. Nin chintzatzink te'j. <sup>18</sup> Cha'stzun te quil chibisunu' swe'j, ma na chitzatzinku' na yi in wetz na chintzatzin.

### *Kaxomok te yi balajil Timoteo*

<sup>19</sup> Ko ya'tz tajbil Kajcaw Jesucristo, mben chan inchakol Timoteo tan chixajse'nu'. Chintzatzink yil tz'ult tzaj tu chitziblalu'. <sup>20</sup> Mben inchakol Timoteo, na qui'c nin junt yaj yi na xom te yi wetz wajtza'kl chi tane'n i'. Cya'l atit jun yi najk bisun scye'ju' chi tane'n Timoteo. <sup>21</sup> At e' cyera'tz yi list ate't tan chixajse'nu', poro ntin na chitzan tan joyle'n yi cyetz cyajbil. Qui na chipek' cyera'tz tan banle'n tane'n yi tak'un Cristo Jesús. Le'n cyetz tuch'. <sup>22</sup> Poro sak xchiwutzu' wajwutz yi balajil Timoteo. Quilnaku' yi xe'n cunin ban i' tan wuch'eye'n tan xtxole'n yi balaj stziblal. Na

na ch'eyan i' swe'j chi na oc jun yaj tan xch'eye'n taj. <sup>23</sup> Yi wetz wajbil i'tz tan tpone'n tan chixajse'nu', poro jalen cu'n skojan mbi cu'n sbajok swe'j. <sup>24</sup> Poro at inch'iw te Kajcaw tan wupone'n chan tan chixajse'nu'.

### *Kaxomok te yi balajil Epafrodito*

<sup>25</sup> Ncha'tz ba'n, chinch wetz, kol tzinchak nin kajwutz Epafrodito te Timoteo. I' jun tan tijle'n q'uixc'uj te kamunl yi ato' sju'. Nin sak nin xchiwutzu' yi balajil i', na e' binu' nchakon tzaj i' swe'j tan wuch'eye'n te yi mbi cu'n tajwe'n swetz. <sup>26</sup> Ncha'tz i', na pek' tan bene'n tan chixajse'nu', na at mu'x bis tetz talma' tan paj yi ja lo' chibisunu' yi quibitalu' yi stziblal yi yobte'n i'. <sup>27</sup> Bintzinin ja yobtj. Mu'xt nin qui quim, poro ja ul tajtza'kl tan Ryos, na ja lo' el k'ajab Ryos swe'j, na ja klo' jal mas bis swetz yi nink nquim. Cun pe'k yi at nin bis swetz. <sup>28</sup> Cha'stzun te na waj tzinchak nin xchixo'lu' tan quilolu' wutz, nin tan chitzatzine'nu' junt tir tuch'. Ncha'tz in, chintzatzink yil tz'opon i' xchixo'lu'. <sup>29</sup> Chitzatzinku' te yil tz'opon i' xchixo'lu', na kajwutz kib tu Epafrodito tk'ab Jesucristo. Ilenin na waj yil cyak'u' k'ej yi jun jilwutz wunaka'tz yi ni'cu'n e' tu Epafrodito, <sup>30</sup> na mu'xt qui quim sju' tak'un Jesucristo. Tan tu' yi ch'eya'n yi ban i' swe'j, ja klo' quim i', na tk'o'n tib tk'ab quimichil tan wuch'eye'n. Ya'stzun banak i', na qui'c rmeril tan cyule'n cyeru' tzone'j tan wilwe'n.

## 3

### *Tajwe'n kaxomok te yi xchusu'n Pawl*

<sup>1</sup> Ma jalu' wajwutz, chitzatzinku', na e'u' tetz Cristo. Nin qui na icy'o'k impaj tan stz'ibe'n nin yi tajwe'n tan chitzatzine'nu'. Tan yi jun txolbila'tz tz'ak'onk ba'n scyeru'.

<sup>2</sup> Poro or quilu' yi e' mal nak, na yi e'a'tz ni'cu'n e' tu txuc. Nin or quilu' na at aj txolinl yi chin cachi' nin na chiban. Nin or quilu' yi e' yi na cyaj cho'c tan kuxle'n chiwankilu' tan cyoque'nu' klo' tetz nitxajil Ryos.

<sup>3</sup> Poro yi o' ketz, o' yi mero nitxajil Ryos, na na katzan tan c'u'laje'n i' tetz cu'n kalma', nin ya'stzun yi techl yi na xchaj yi o' tetz Cristo. Cha'stzun te qui na k'uke' kac'u'l te yi e'chk takle'n yi na bajij te kawankil tan koque'n tetz nitxajil Ryos. <sup>4</sup> Na yi ya'tzk tajbil Ryos, ja klo' k'uke' inc'u'l te e'chk q'uixc'uj yi tijnak inwankil, na cya'l nin junt yi jak icy'pon mas q'uixc'uj ta'n tzinwutz wetz. <sup>5</sup> Na yi in wetz ja chimbajij circuncidar le wajxoki'n k'e'j, na in aj Israel. In xonl k'ajtzun Benjamín. Nin ja chinxom te ley Moisés, chi tane'n chicstumbr yi e' parisey. <sup>6</sup> Chin x'c'atnak nin in te yi na wocsaj sajle'n. Cha'stzun te ja che' imbuch cyen yi e' cmon creyent. Nin chin tz'aknak cunin in tenxchan tan banle'n tane'n cyakil yi e'chk takle'n balaj yi na tal yi ley Moisés sketz yi tajwe'n tan kabnol tane'n. Cya'l nin jun yi jajk jal impaltil ta'n. <sup>7</sup> Poro cyakil yi e'chk takle'na'se'j yi chumbalaj nin tane'n tzinwutz wetz sajle'n, qui'ct xac jalu', na yi jalu' cho'n k'uklij inc'u'l te Cristo. Ja jal junt txolbil wa'n yi mas balaj swutz cyakil yi e'chk takle'na'tz. <sup>8</sup> Na cyakil yi e'chk takle'n yi mbaj cyen imbnol qui'c xac tzinwutz jalu', na nk'e'tz cho'n walil chi walil yi tele'n intxum tetz yi mbi eka'n

tan Wajcaw Cristo Jesús. Tan tu' yi na chinxom te Cristo, cyajnak cyen wilol cyakil yi e'chk takle'n yi mimban cyen. Na qui'c na tak' yi e'chk takle'na'tz swutz yi tx'aco'n yi at yi ko cho'n ato' tk'ab Cristo. <sup>9</sup> Na yi mas balaj i'tz, yi junit wutane'n tu Cristo. Poro quinín jal yi imbalajil yi nno'c tan banle'n tane'n yi ley Moisés. Ma na ja jal imbalajil tan tu' yi cho'n k'uklij inc'u'l te Cristo. Na na tak' Ryos chibalajil cyakil yi e' yi cho'n k'uklij chic'u'l te i'. <sup>10</sup> Ej nin yi wetz wajbil jalu' i'tz, tan tele'n mas intxum tetz yi mbi eka'n ta'n, na na waj tzincambaj yi porer yi xchajnak i' yi titz'e'n junt tir xchixo'l alma'. List in tan muc'le'n q'uixc'uj chi banak Jesucristo, nin list in tan inquime'n chi banak i'. <sup>11</sup> Na yi wetz wajbil i'tz tan incambal yi itz'e'n junt tir xchixo'l alma'.

### *Kabisunk te kupisyo'*

<sup>12</sup> Qui na chintzan tan xtxumle'n yi jajk wi't no'c tetz tz'aknak cu'n. Poro chinxomok te Cristo, na at inch'iw tan woque'n tetz tz'aknak cu'n. Na ya'stzun xac yi inje'nle'n xtxa'ol. <sup>13</sup> Qui na chintzan tan talche'n yi jajk wi't chinjepon tuch'. Poro at jun xtxolbil yi na chinxom te'j. I'tz yi qui't na chintzan tan xtxumle'n yi mbi cu'n cyajnak imbnol. Jalta'tz na chintzan tan xtxumle'n jalu', i'tz yi xe'nk tzimban puers tan inje'n pone'n tamp te wupisyo'. <sup>14</sup> Na na waj chinjepon te wupisyo' bantz incambal yi jun balaj oy yi suki'nt tan Ryos sketz tcya'j. Ya'stzun yi oy yi na tzan kaRyosil tan suke'n sketz cyakil yi o' yi ato' tk'ab Cristo.

<sup>15</sup> Cha'stzun te cyakil yi o' yi ja kaquiwx mu'x tal, chin tajwe'n cunin tan kaxome'n te yi jun

ajtza'kla'tz yi ja wi't wal scyeru'. Poro ko at e' xchixo'lu' yi nk'era'tz cyajtza'kl, Ryos chajon puntil scyetz. <sup>16</sup> Poro at jun txolbil yi chin tajwe'n cunin tan kabnol tane'n, i'tz yi chusu'n yi ja wi't lajluchax skawutz.

<sup>17</sup> E'u' kajwutz, chixomoku' te wetz wajtza'kl. Ej nin chixomoku' te cyajtza'kl yi e' yi na chitzan tan banle'n tane'n weri inchusu'n. <sup>18</sup> Wajwutz ala'ix tir wal yi txolbile'j scyeru', poro swale' nin junt tir. At wi'nin e' skaxo'l yi ni'cu'ntz chi e'-k contr te yi quimich yi mban Cristo swutz pasyon, nin na tak' bis swetz. <sup>19</sup> Na yi jun jilwutz wunaka'tz chisotzok cyera'tz tzantzaj, na ntin na chitzan tan txumle'n yi xe'n lnoj chic'u'l. Ni'cu'ntz chi ya'tzk chiryosiltz. Na cyocsaj quib nim te yi e'chk takle'n cachi' yi na chiban, nin qui na chitx'ixwij ta'n. Ntin na chitzan tan txumle'n yi e'chk takle'n tetz tzone'j wuxtx'otx'. <sup>20</sup> Poro yi o' ketz, o' tajlal yi cmon tetz tcyaj'. Nin na katzan tan xch'iwe'n yi tulbil Kajcaw Jesucristo yi cho'n tz'opon tzaj tcyaj'. <sup>21</sup> I' tz'ocopon tan tx'ixpe'n yi jun kawankile'j yi chin cachi' nin. Cho'n sbne' chi tane'n yi tetz wankil. Yi porer Kajcaw yi na xcy'e' te cyakil e'chk takle'n, ite'n nin porera'tz xconk ta'n tan katx'ixpe'n.

## 4

<sup>1</sup> Cha'stzun te e'u' jun c'oloy wajwutz, benk quikanu' ttx'otx'. Wi'nin na chimpek' scye'ju', nin wi'nin na el walma' tan wilol chiwutzu'. Nin tan tu' yi ncho'cu' tk'ab Cristo nternin na chintzatzin jalu', na tzantzaj tz'ak'lok ink'ej.

*Yi tk'ol Pawl cobox cyajtza'kl yi e' aj Filipino*

<sup>2</sup> I bin jalu' na' Evodia tu ilu' na' Síntique, na cu' inwutz scyeru' tan chibansal quibu' squibil quibu' na quitz'un quitzicy quibu' tk'ab Kajcaw. <sup>3</sup> Ma aǵatz wajwutz yi toque'n cu'n awutane'n te yi kupisyo' yi ato' sju', ch'eywe' yi cob kajwutza'tz, na ncha'tz e', e' jun swe'j tan tijle'n q'uixc'uj yi inxe'te'n cu'n tan txxole'n yi balaj stziblal. Ej nin xomnake' ske'j tu Clement scyuch' yi e' mas kajwutz yi koque'n tan txxole'n yol Kataj. Yi e' kajwutz Evodia tu Síntique, e' creyent na tz'ibant chibi' tc'u'l yi liwr kale tz'ibane't chibi' yi e' yi ǵchicambok te yi itz'ajbil yi quinín bajsbe'n tetz. Ch'eywe' bintz.

<sup>4</sup> Ma e'u' wajwutz, ilenin chitzatzinku' tk'ab Kajcaw. Nin swale' nin junt tir scyeru', chitzatzinku'. <sup>5</sup> Nin chichaje'u' chiputzpalu' tu chibalajilu' ǵchiwutz wunak, na txant tan tule'n Kajcaw.

<sup>6</sup> Quil chibisunu' tan jun takle'n ma na chitxol ninu' tetz Kataj Ryos. Chijake'u' ǵch'eybil cyeru', nin chityoǵinku' tetz. <sup>7</sup> Ko ya'tz chibanu', stk'e' Ryos jun chin tzatzin paz scyeru', jun tzatzin paz yi cheleponu' yab te'j, na xcye' yi jun tzatzina'tz tan chiquiwse'nu', nin tan xite'n yi bis yi at te cyalma'u', na yi e' cyeru' ate'u' tk'ab Cristo.

*Cho'ku' tan txxumle'n yi e'chk takle'n balaj*

<sup>8</sup> Ma jalu' e'u' wajwutz, jalta'tz coboxt yol swale' nin scyeru'. Cho'ku' tan txxumle'n ntin yi e'chk txxolbil yi bintzinin tetz, nin yi at xe'. Chitxume'u' yi e'chk txxolbil yi na yub. Nin chitxume'u' yi balaj, nin yi e'chk txxolbil yi na tzatzin Ryos te'j. Quil cyak'u' ama'l tan ticy'e'n e'chk ajtza'kl cachi'

chic'u'lu' ma na ntin yi e'chk ajtza'kl balaj, yi na tzatzin Ryos te'j.

<sup>9</sup> Cho'ku' tan banle'n tane'n cyakil yi e'chk xtxolbil yi e' inchusnaku' te'j, yi e'chk xtxolbil yi cyajnak cyen incawul tan chixome'nu' te'j. Cho'ku' tan banle'n tane'n cyakil yi e'chk xtxolbil yi quilnaku' nin quibitnaku' swe'j. Kol cho'cu' tan banle'n tane'n snajank Ryos scye'ju', yi Ryosa'tz yi na ak'on tzatzin paz sketz.

*Yi chibisune'n yi e' aj Filipos te Pawl*

<sup>10</sup> Wi'nin na chintzatzin, nin na intyoŋij tetz Kajcaw, na ja nu'lt tx'akx xchic'u'lu'. Poro qui na chintzan tan talche'n yi junawes elnakint tetz cyajalu'. Qui'. Tin tu' lo' yi qui njal puntil cyanu' tan tak'le'n tzaj mu'x xch'eybil wetz. <sup>11</sup> Qui na waj yil cho'cu' tan xtxumle'n yi tu nink na sotz tu' inc'u'l. Na yi in wetz, xomchin quen tu' te yi nicy' na' na xchaj Ryos swetz le jujun k'ej. <sup>12</sup> Elnak intxum tetz meba'il. Ej nin elnak intxum tetz riquil. Na'wnakint te cyakil. Qui'c na ban yi ko nojnak inc'u'l nka qui'. Na'wnakint te'j ko na sowrin mu'x imbambil, nka qui'. <sup>13</sup> Na chinxcye' tan muc'le'n cyakil, na at Cristo tan wuch'eye'n. <sup>14</sup> Poro ba'n nchibanu' yi ncho'cu' tan xtxumle'n yi mu'x tal ch'eybil wetz, na bintzinin atin wutz pe'm.

<sup>15</sup> At xchiwutzu', cyakil yi e'u' yi najlche'u' le tnum Filipos, yi ntin e'u' ulsan ofrent tink'ab tan wuch'eye'n. Jetza'tz chixe'tle'nu' tan wuch'eye'n yi wenle'n tzaj Macedonia tan xtxole'n yi balaj stziblal. Ya'tz cyuleju' tan xchajle'n yi nternin na chitzatzinu' te yi pawor yi imbanak scye'ju'. <sup>16</sup> Ej

nin ncha'tz yi atin tzaj Tesalónica ulnak cobox tir ofrent cyanu' swetz tan wuch'eye'n. <sup>17</sup> Qui na chintzan tan xtxumle'n yi jalt nin cotz tzimban, poro na waj yil tz'el chitxumu' tetz yi tan tu' yi na chitzanu' tan wuch'eye'n sjalok mas chimebi'lu' tzi'n tcya'j. <sup>18</sup> Ma jalu' wajwutz, ja intz'am yi mu'x tal oy yi nsaj cyak'olu' swetz tan Epafrodito. Sowr mban. Ej nin wi'nin na tzatzin Ryos te jun jilwutz oya'tz. Cho'n na ban c'o'cal swutz i' chi c'o'cal insens. <sup>19</sup> Nin tan tu' yi kok'be'n kib tu Cristo Jesús, stk'e' Kataj Ryos cyakil yi tajwe'n sketz. Na at tuch' tan tk'ol sketz, na quinin bajsbe'n tetz yi tetz mebi'l tzi'n tcya'j. <sup>20</sup> Kak'e' bin kak'asbil tetz tetz ben k'ej ben sak. Amén.

*Stzajsbil wi' yol Pawl*

<sup>21</sup> I bin jalu' e'u' wajwutz, cyalquenu' jun yos scyetz cyakil yi e' yi xansa'nche't, yi e' yi ate' tk'ab Cristo. Ncha'tz yi e' kajwutz yi ate' tzone'j swe'j, na chitzan tan talche'n nin jun yos scyeru'. <sup>22</sup> Nin cyakil yi e' mas yi ate' tk'ab Ryos tzone'j Roma na chitzanin tan talche'n jun yos scyeru'. Ncha'tz yi e' kajwutz yi cho'n ate' tzone'j tpilta' na chitzan tan talche'n nin jun yos tetz cyeru'. <sup>23</sup> Tak' tzaj bin Kajcaw Jesucristo yi banl i' squibu'. Amén.

## **Yi Antiw Bible / Yi Ac'aj Testament Bible in Aguacateco (GT:agu:Aguacateco)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Aguacateco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2011-02-18, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The Bible**

in Aguacateco

**© 2011-02-18, Wycliffe Bible Translators, Inc.  
All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022  
d6948788-e726-52d3-a772-47803a4a6354